

「接點開花」展覽現場。

駐香港韓國文化院開幕 「接點開花」呈現韓當代藝術

「韓風」、「韓流」近年席捲全球。不論是流行文化中的K-pop、韓劇，還是高雅文化中在香港巴塞爾藝術展大賣的「單色畫」，都是近年在香港備受關注的韓國文化。日前，駐香港韓國文化院於充滿文化氣息的元創方正式開幕，成為全球第32所海外韓國文化院，繼續向全球推廣韓國文化。



韓允珠即場展示韓食文化。



李世賢的《Between Red》

丁卜洙與其作品《Sociology》

駐香港韓國文化院樓高兩層，設施應有盡有，包括為香港人提供特色韓語及韓國文化課程，令韓語學習更添趣味的韓語教室；體驗崇尚自然的韓食文化，以食材的原味去創造獨特菜式的韓食體驗館；能容納16人同時學習韓國料理的韓食廚房；感受韓國傳統到現代的生活文化的傳統文化體驗館；吸收最新韓流文化電子資訊、展示不同年代的潮流音樂史及鑑賞經典代表作，設有韓國潮流音樂即場聽，可以邊享受音樂，邊學習韓文的韓流館；提供韓國文化書籍於館內借閱及公眾可外借，館藏包括韓食、韓國藝術、韓國文學，並會定期舉辦文學活動如作家見面會等的圖書館及畫廊；播放電影、紀錄片及電視劇鑑賞空間，讓市民享受韓國娛樂及電影文化的多媒體影音廳；作藝術展覽、演出、小型音樂會、電影放映會及講座的多用途藝術空間；開放予公眾工作及會議的空間、進行韓國文化討論等的共享會議空間。

為慶祝文化院開幕，駐香港韓國文化院同時邀得著名韓國美術評論家及展覽策劃人金瓊東為是次開幕策劃名為「接點開花」藝術展覽，於1月25日至3月31日展出19位韓國權威當代藝術家的頂尖作品，一睹他們運用傳統色彩的獨特創作，介紹韓國現代美術最具代表性的特色。他們包括郭仁植、具本昌、金丘林、金守子、金我他、金浩得、金洪疇、羅賢、朴生光、朴炫基、裴炳雨、白南準、徐庸宜、申美環、尹亨根、李世賢、李升澤、丁卜洙，及黃仁基，以韓國獨

有的情懷、歷史和文化為基礎而創作。觀眾能一覽畫作、媒體藝術及攝影作品等多種藝術形式。展品的創作時期從70年代正式開始尋找韓國美術定位的時期橫跨至今。

藝術展具韓國特色

是次展品雖然未有包括在國際舞台上廣為人知的李禹煥、朴栖甫等著名韓國「單色畫」畫家的作品，但同樣極具韓國本土特色，旨在展示韓國思想在現代美術中發揮的功能，以及藝術家創作時考慮的因素。韓國現代美術一般對西方美術定下的美學及文化價值持理性分析的態度，並對其絕對性提出疑問，因為世界就如陰陽般不斷在時間和空間中變化。日佔時期，西方美術經日本傳入，帶著韓國人的身份認同感嘗試適應和了解，絕非易事。韓國人雖然在初期無可避免單方面學習西方美術，但70年代後開始在韓國獨有的歷史、文化、現實條件中，以韓國的情懷與價值將其融會貫通。國際美術趨勢仍不斷變化，雖然韓國人仍在其中借用西方邏輯及形式，但在韓國現代美術底蘊中流動的精神，是以薩滿教、禪思想、音樂、儒家世界觀等韓國思想為基礎，韓國人亦以遊牧思維、分拆與整合(consilience)等現代語言把這種精神重新詮釋。

展覽中最接近「單色畫」的作品是尹亨根在70年代所作的《Burnt Under & Ultramarine》。



駐香港韓國文化院的韓國服飾展示。



邊享受音樂，邊學習韓文的韓流館

尹亨根被視為七十年代中期的「韓式簡約畫」單色畫家，但他以水墨畫為基礎進行創作，以現代風格演繹傳統，以國際語言使傳統昇華。而另一70年代作品朴炫基的《曼陀羅》讀數百張淫褻相片和帶有佛教色彩的畫面交錯，創造出當代曼陀羅，可說是以當代手法詮釋「色即是空」的世界。

儘管70年代的作品與80年代的作品都極具韓國本土色彩，但切入點卻有所不同。前者著重東方式的實驗性，而後者則因應韓國歷史現實，更關注藝術作為一種民主化實踐的社會功能。例如李世賢的《Between Red》以看似平靜的紅色風景畫，暗示朝鮮半島的政治軍事危機及現實的矛盾。而丁卜洙1984年以炭筆創作的黑白作品《Sociology》則以原始的圖像表現人類面對荒謬現實時的心聲。

丁卜洙現場解讀作品

丁卜洙更出席了展覽的開幕。丁卜洙在軍事獨裁時期，活躍於高呼民主化訴求的「民眾美術」陣營。他的創作就是對荒謬現實的吶喊和憤怒，沒有明確表達極端政治立場，反而表現了面對鬱悶現實時內心的激動情

緒。他主要運用人體圖像揭露時代的傷痛，彷彿借用東方醫學人體結構圖，畫出內臟，讓觀賞者感受人體的力量。激烈的人像既是藝術家本身，也是為了在這黑暗時代生存的人所畫的肖像。他接受香港文匯報記者專訪時表示，他當年只是間接表達訴求，有其他比他更直接的畫家，所以沒有受到打壓。被問到他的作品有沒有受表現主義影響，他說：「年青時候我的確很喜歡表現主義，習畫也是由西洋畫開始。」他同時認為，他的作品也有超越特定歷史背景的特質。「雖然是畫於80年代，但它也能表達當下的感受。當下社會個人空間愈來愈少，每個人的心靈都是被孤立的。」他如是說。

除了藝術展覽外，開幕當天韓國首爾十二大餐廳之一 Congdu 的行政總裁韓允珠也即場展示韓食文化。最近，在青瓦台所舉辦的美國特朗普總統國宴晚宴便是由她主理，晚宴的菜單亦成為一時佳話。她即場製作晚宴菜單之一的炒粉絲，更加入了濟州鮑魚在內。她表示：「炒粉絲是韓國宴會才煮的菜餚，而且入面的配料都是分開來炒，再混合在一起，最後再用醬油帶出鮮味。」



丁卜洙與其作品《Sociology》



尹亨根《Burnt Under & Ultramarine》



朴炫基的《曼陀羅》

M+展亭舉行「楊嘉輝的賑災專輯世界巡迴演」

西九文化區M+與香港藝術發展局日前宣佈將呈獻「楊嘉輝的賑災專輯世界巡迴演」展覽，延續自香港參與第57屆威尼斯雙年展並大獲成功的「楊嘉輝的賑災專輯」，在威尼斯獲國際媒體一致好評。這次香港的版本是對威尼斯展覽內容的進一步延伸，是M+展亭在2018年的首個展覽，也是M+展亭的第六個展覽，將於即日起至5月6日對外開放。

代表香港參加第57屆威尼斯雙年展的「楊嘉輝的賑災專輯」展覽，是繼2013年李傑個展及2015年曾建華個展後，M+與藝發局的第三度合作。M+行政總監華安雅形容，威尼斯及香港這兩個展覽，充分證明了M+及藝發局在國際間與日俱增的影響力，同時反映兩大機構對本地藝術始終不渝的投入及承擔。她說：「M+及藝發局繼續攜手合作，舉辦展覽代表香港參與威尼斯雙年展，在這個全球最重要的當代藝術盛事亮相，藉此為香港藝術家爭取更大的國際迴響，同時令日益龐大和成熟的香港藝壇水平更上層樓。」

身為是次展覽的顧問策展人，M+副總監及總策展人鄭道強強調，M+及藝發局之間的合作正不斷演化，他表示：「M+及藝發局過去兩次合辦的展覽都很成功，我們以此為基礎致力尋找新方向，促進香港當代藝術社群的發展。在今次展覽，我們首度邀請客席策展人策劃威尼斯及香港的展覽，我為這次揀選的策展人郭瑛感到自豪，她的參與令整個計劃變得豐富充實，又使我們與本地藝術社群的接觸更形加深。」香港藝術發展局行政總裁周惠心女士則認為，在威尼斯展出的「楊嘉輝的賑災專輯」大獲好評，深受觀眾喜愛。藝發局自2001年開始參與威尼斯雙年展，香港藝術家開始在國際藝壇備受矚目。據悉，是次巡迴演探討一眾歌手名人為公益而結集錄製「慈善單曲」的普遍現象。「巡迴」到香港展出，除了帶來曾在威尼斯

展出的作品，還有全新委約創作的作品。客席策展人郭瑛表示：「2014年，Bob Geldof聯同多位歌手重新灌錄八十年代慈善名曲《Do They Know It's Christmas?》，為西非各國對抗伊波拉疫情籌款。這種重新灌錄慈善金曲的做法，給予楊嘉輝一種強烈的『不合時宜』、『過時』的感覺，促使他開始探索製作賑災歌曲所衍生之問題及概念。」威尼斯的展覽和這次巡迴演就因此誕生，如郭瑛所說，為本次展覽創作的「一系列物件、表演和聲音裝置，組成一種獨特的視聽體驗，促使觀眾思索、重新想像和審視我們過去及現在的生活方式」。這次展出的一件作品《We Are the World, as performed by the Hong Kong Federation of Trade Unions Choir》，是由工聯會群聲合唱團以「消音」方式演唱Michael Jackson和Lionel Richie的名曲《We Are the World》。錄像作品《Lullaby (World Music)》則取材自香港慈善籌



展覽現場

款電視節目。《Risers》是由霓虹燈和一個唱台組成的裝置，上有一句話：「世界是你們的，也是我們的，但是歸根結底是你們的。」為今次香港展覽而創作的

《Carillon》，是一座自動演奏的鋼琴裝置，與前一個房間裡的合唱團消音表演遙相呼應。

文：張夢薇